



Fray Antonio de Guevara (c. 1480-1545) y los viajes marítimos en el Mediterráneo a través de su *Arte de marear*

Fra Antonio de Guevara (c. 1480-1545) i els viatges marítims a la Mediterrània a través del seu *Art de marejar*

Frei Antonio de Guevara (c. 1480-1545) e as viagens marítimas no Mediterrâneo através da sua *Arte de marear*

Fray Antonio de Guevara (c. 1480-1545) and the maritime voyages in the Mediterranean through his *Arte de marear*

Jesús Fernando CÁSEDA TERESA¹

Abstract: Throughout this study, and after situating the text and the reasons for it writing historically, I call it *antichronicle*, a true *contrafactum* to the chronicles of the Indies and the diving arts of its time. I link it to the warnings and to the relationships of events and I analyze its rhetorical structure, the influence of the thematic sermon and of the *ars praedicandi*. I refer to the important relationship with the printer Juan de Villquirán. And finally, I study two fundamental themes in the work: humour and self-satire on the one hand, and his observational point of view on contemporary uses and customs on the other.

Keywords: Sixteenth Century – Antonio de Guevara – *Arte de marear* – Chronicle – Rhetoric.

Resumen: A lo largo de este estudio, y tras situar históricamente el texto y las razones de su escritura, la califico de *anticrónica*, verdadero *contrafactum* de las crónicas de navegación y de las artes de marear de su época. La vínculo con los *avisos* y con las *relaciones de sucesos* y analizo su estructura retórica, la influencia del sermón temático y de las *ars praedicandi*. Me refiero a la importante relación con el impresor Juan de Villquirán. Y estudio, finalmente, dos temas fundamentales en la obra: el humor y la autosátira por un lado, y su punto de vista observador de los usos y costumbres contemporáneos por el otro.

Palabras clave: Siglo XVI – Antonio de Guevara – *Arte de marear* – Crónica – Retórica.

ENVIADO: 23.01.2025
ACEPTADO: 19.03.2025

¹ Profesor del [IES “Valle del Cidacos” de Calahorra](#) (La Rioja). E-mail: casedateresa@yahoo.es.



Antonio CORTIJO-OCAÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025
ISSN 1676-5818

I. Los hechos históricos: La jornada de Túnez de 1535

En la primavera de 1535, Carlos V inició una importante acción naval contra las fuerzas del pirata Barbarroja en el Mediterráneo y contra los otomanos que, un año antes, se habían apoderado de Túnez y amenazaban el comercio marítimo español e italiano.² El emperador preparó una importante flota que partió de los Países Bajos, de Italia y de Barcelona. Andrea Doria dirigió las galeras que zarparon de esta última ciudad el 30 de mayo de aquel año, lugar donde embarcó Carlos V y, junto a él, en la nave capitana, su cronista y predicador, fray Antonio de Guevara. Dicha nave, de grandes dimensiones, era un *cuatrirreme* o nave con cuatro hombres tirando de cada remo “con una carroza ricamente decorada, un dosel hecho de terciopelo rojo y dorado y banderas heráldicas ondeando en los mástiles”.³

Tras llegar a Italia, a mitad de junio de aquel año, se detuvieron durante un tiempo y marcharon desde Cerdeña hacia el norte de África, y, tras llegar a La Goleta, puerta de entrada a Túnez, iniciaron un ataque a esta ciudad durante cerca de un mes que resultó tomada tras una dura lucha. A partir de ahí, y durante aquellos días de julio, las tropas avanzaron por tierra hasta rodear la ciudad de Túnez y en apenas unas pocas jornadas la tomaron con el apoyo de varios miles de soldados cautivos españoles que se sublevaron en el interior de la misma. Las tropas, una vez conseguida, y tras huir Barbarroja, se establecieron en ella y regresaron, tras su rendición, a Italia. Llegaron a Nápoles el 17 de agosto. Aquella victoria fue importante y marcó un transitorio periodo de hegemonía española en el norte de África hasta la desgraciada jornada de Argel de 1541, que devolvería a Barbarroja y a los otomanos el poder comercial y militar en el Mediterráneo hasta la batalla de Lepanto (1571).

Este breve resumen solo ha querido bosquejar lo más importante de la llamada “jornada de Túnez” de la primavera y verano de 1535 que tuvo como testigo privilegiado y acompañante del emperador Carlos V a fray Antonio de Guevara. Fueron días de éxito del emperador, acompañado por los hombres más importantes de su reino, incluido su cronista, fray Antonio, quien estuvo a su lado en los

² GONZÁLEZ CUERVA, Rubén y BUNES IBARRA, Miguel Ángel. *Túnez 1535: voces de una campaña europea*. Madrid: CSIC, 2017.

³ SANDOVAL, Prudencio de. *Historia de la vida y hechos del emperador Carlos V*. Madrid: Biblioteca de Autores Españoles (Rivadeneira), 1956, p. 13.



Antonio CORTIJO-OCAÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

momentos más importantes, tanto afortunados como desgraciados, de su vida. Sabemos que Guevara redactó los más importantes discursos de Carlos V con ocasión, por ejemplo, de su nombramiento como emperador ante el papa, en Roma - 1536-, un año después de la jornada de Túnez. Fue él quien escribió su discurso contra Francisco I en las cortes de Monzón. Y fue también él quien predicó y despidió a la esposa de Carlos V con motivo de su fallecimiento.⁴

Y, sin embargo, pese a ser testigo de excepción de los hechos que acabo de resumir, publicó su *Arte de navegar*, situado históricamente -1535- en aquella exitosa expedición militar sin ofrecer ni un solo dato de la lucha. De hecho, Guevara no cuenta absolutamente nada de aquellos heroicos episodios y ni siquiera cita al emperador. Y, sin embargo, él es su cronista oficial, con un sueldo de 80.000 maravedíes anuales por tal concepto; percepciones importantes puesto que, como obispo de Guadix, nombrado unos años antes, apenas percibía 1.000 maravedíes.

En verdad, la actitud de Guevara resulta extraña. Es cierto que la obra no se publicará hasta 1539 junto con la mayor parte de su producción.⁵ Y también es verdad que, como anuncia su autor, la intención de la misma no fue otra que el puro “pasatiempo”. Pero su actitud, el tono general, la estructura compositiva y su propósito paródico la convierten en todo lo contrario de lo que debiera de haber sido. La crónica de la batalla se transforma en una suerte de *anticrónica*, donde lo relevante no es el fin último de la expedición naval –la preservación del dominio marítimo español- sino mostrar la incomodidad del viaje en una galera de la época.

El trabajo que ahora principio tiene como objeto descubrir por qué Guevara actúa de este modo y cuál es la razón que le lleva a escribir un texto en momentos soez y satírico, bajo una estructura que une dos formas compositivas: el sermón, por un lado, siguiendo los característicos elementos de carácter culto que lo identifican; y la literatura de génesis tradicional y coloquial, llena de paremia, refranes y frases hechas.

⁴ Véase CONCEJO, Pilar. *Antonio de Guevara. Un ensayista del siglo XVI*. Madrid: Cultura Hispánica, 1985. También el estudio de JONES, J.R. *Antonio de Guevara*, Boston: Twayne, 1975. Y el de RALLO, Asunción. *Antonio de Guevara en su contexto renacentista*. Madrid: Cúpsa, 1979.

⁵ Contamos con la clásica edición de JONES, J. R. (ed.). *Arte de marear*. Exeter: University, 1972. Y la de RALLO, Asunción (ed.). *Menosprecio de corte y alabanza de aldea. Arte de marear*. Madrid: Cátedra, 1984.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

Encontramos muchos elementos de la tradición oral, pese a tratarse de una obra – como todas las de Guevara– llena de referencias eruditas, citas latinas de autores clásicos y otras demostraciones de su conocimiento humanístico.

II. La dedicatoria “Al Ilustre Señor Don Francisco de los Cobos”: Menosprecio de aldea y alabanza de corte

La obra no se dedica al emperador Carlos V ni a ningún general, almirante u otro sujeto del estamento militar, sino a Francisco de los Cobos y Molina, contador mayor de Castilla y secretario de Estado. Se trata del más relevante personaje de aquel periodo, primera mitad del siglo XVI, encargado de las finanzas del reino y mano derecha de Carlos V, a quien dedicó también fray Antonio de Guevara su obra *Aviso de privados*. Lo expresa así en su *Arte de marear*:

Yo, señor, os compuse un libro, llamado *Aviso de Privados*, para cuando estuviereis en tierra: ahora he compuesto este otro tratado de la Vida de la Galera, para cuando anduviereis por la mar: mi intención ha sido, que el uno sea para pasatiempo, y el otro para aprovechar el tiempo. Si por ser yo poco, poder poco, y tener poco, tuviereis mis vigiliass en poco, tened, señor, mi intención en mucho; pues ninguno os desea tanto que le privéis, como yo de que os salvéis. No más. sino que nuestro Señor su ilustre Señoría guarde, &c. De Valladolid a 25 de Junio de 1539 años.⁶

Sabemos que Francisco de los Cobos fue un buen mecenas y que acumuló una gran colección de pintura italiana de la época. Hombre muy influyente y poderoso, Carlos V depositó en él toda su confianza. Fray Antonio de Guevara lo adula constantemente en su *Aviso de privados*, quizás porque se convirtió en su mejor protector y hombre que le favoreció ante Carlos V. De él dijo lo siguiente:

[...] paréceme señor, os debéis mirar, y considerar quién sois, qué podéis, y qué tenéis, y qué valéis, y hallaréis que entre los Conciliarios sois el mayor, entre los ricos el mayor, entre los que tienen crédito el mayor, entre los fortunados el mayor, entre los de vuestra patria el mayor, entre los de vuestra patria el mayor, entre los Secretarios el mayor, entre

⁶ GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella*. Madrid: Viuda de Melchor Alegre, MDCLXXIII [1539], p. 243. Cito de ahora en adelante por esta edición.



Antonio CORTIJO-OCAÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

los Secretarios el mayor, entre los Comendadores el mayor; y pues esto es así, no es por cierto justo seáis entre los virtuosos el menor.⁷

Según Sergio Ramiro Ramírez, los textos encomiásticos de Guevara tienen como única finalidad enaltecer a de los Cobos, vilipendiado y difamado por algunos envidiosos dentro de la corte, donde se acabaron formando dos bandos: los favorables al secretario y sus opositores. De este modo, según Ramírez, Guevara intenta establecer una barrera protectora contra los maledicentes:

Ante esta situación, creemos que Cobos llevó a cabo un programa de dignificación personal ante los ataques que sufría desde dentro de la Corte contra su posición privilegiada ante el Emperador, los cuales inevitablemente se referían a su persona, consistente en el uso de esa misma arma en beneficio propio. Cobos intenta poner un contrapeso a la difamación y es en esta necesidad en la que fray Antonio de Guevara aprovecha para poner su escrito bajo buen resguardo. Sin embargo, el obispo de Mondoñedo, fiel a su estilo, no duda en reprender a Cobos en asuntos de moral construyendo un alegato en forma de *memento mori* que antecede a las críticas póstumas al Comendador tras su muerte en 1547.⁸

El tono que aparece, sin embargo, en el *Arte de marear* es muy diferente al que prevalece en el *Aviso de privados*. Si en este último, como señala Ramírez, encontramos alusiones al *memento mori*, de carácter moral, constantes referencias a la *vanitas vanitatum*; ahora, en el *Arte de marear*, lo que predomina es el tono de chanza, la risa, el humor y una sátira que en ocasiones roza lo soez. Según Guevara, si el *Aviso* tiene como objeto el *docere*, esta otra obra busca el *delectare* o la pura diversión.

La pregunta que debemos hacernos a continuación es la siguiente: ¿qué busca y qué teme Guevara, cuando ya ha sido nombrado obispo de Guadix y cronista real? Teme que, habiendo sido designado obispo de Guadix, tenga que abandonar la corte y el favor del rey y de su privados, entre otros, de Francisco de los Cobos.⁹

⁷ GUEVARA, Antonio de. *Aviso de privados y doctrina de cortesanos*. Madrid: Viuda de Melchor Alegre, MDCLXXIII, p.90.

⁸ RAMIRO RAMÍREZ, Sergio. “Francisco de los Cobos y la fama: promoción arquitectónica y literatura cortesana de oposición.” *Anales de Historia del Arte*, 23 (2013), p. 71-88 (p. 88).

⁹ Véase GIBBS, J. *Vida de fray Antonio de Guevara (1481-1545)*. Valladolid: Miñón, 1960.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

De hecho, el franciscano abandonará su diócesis andaluza constantemente, permaneciendo no mucho tiempo en ella. Así, acompaña al emperador en la expedición de Túnez y durante el siguiente año –1536– en Italia. Y sus relaciones personales son siempre con políticos y mandos del gobierno del emperador y casi nunca con la *élite* clerical –arzobispo de Toledo, cardenales o la corte papal–. En realidad, Guevara actúa con cierta hipocresía en su más conocida obra –*Menosprecio de corte y alabanza de aldea*, publicada en el mismo año, 1539, que el *Arte de navegar*–, puesto que sus hechos y su vida demuestran que su objetivo principal era permanecer todo lo que pudiera en la corte, junto al emperador, y todo lo más cerca del poder político y cortesano que fuera posible y, por tanto, su alabanza de la aldea –en realidad destierro fuera de la Corte– es bastante falaz.

Las pruebas son muy concluyentes a este respecto. Guevara entendió, tiempo más tarde, que su nombramiento como obispo de Mondoñedo¹⁰ fue un destierro como antes en Guadix, propiciado por el poder cortesano. Sabía el escritor que la mejor manera de permanecer en la corte bajo la protección del rey y de los Cobos era a través de la adulación de tan importante sujeto en sus obras, buena moneda con que pagar los favores debidos. Para Emilio Blanco, Guevara construyó toda una “identidad literaria en la corte de Carlos V”.¹¹ Y el rey supo premiárselo. Señala Blanco algo que me parece relevante a este respecto:

Los datos señalados y los ejemplos aducidos demuestran que, además de elementos intrínsecos que contribuyeron al éxito de sus obras, sobre todo del *Libro áureo de Marco Aurelio*, hay toda una serie de ruidos en el proceso de comunicación literaria entre fray Antonio y la Corte de Carlos V, muchos de ellos auspiciados directamente por el mismo Guevara, en una estrategia de autopromoción que pasa por la descalificación de competidores y la censura de las otras clases de literatura que entorpecían o enturbiaban su relación con el soberano.¹²

¹⁰ Véase GÓMEZ CANEDO, Lino. “Fray Antonio de Guevara, Obispo de Mondoñedo.” *Archivo Ibero-Americano*, VI, (1946), p. 283-330.

¹¹ BLANCO, Emilio. “[La construcción de una identidad literaria en la corte de Carlos V: el caso de Fray Antonio de Guevara](#).” *e-Spania*.

¹² *Ibidem*.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterráneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

III. Crónica y anticrónica de navegación por el Mediterráneo

No se suele citar a la hora de hablar de Guevara una circunstancia biográfica de cierto interés. En 1517, nada más arribar a tierras peninsulares, el nuevo rey Carlos, encontrándose enfermo, se hospedó en casa de los padres de fray Antonio, en Treceño, actual provincia de Cantabria. Lo cuenta así Laurente Vidal:

El 12 de octubre de 1517 el rey partió de San Vicente muy enfermo y de mala manera. Por esta causa no hizo ese día más de dos leguas de tierra hasta un pueblo llamado Treceño, donde comió y permaneció todo el día. En cuyo lugar de Treceño había una hermosa casa de tapia, sin fosos ni aguas, que el padre de don Diego de Guevara había mandado edificar, [...] En este sitio se alojó el rey y doña Leonor, su hermana [...] Ciertamente, para casa de campo, era una de las mejor dispuestas que vi en toda Castilla, pues no había cámara, sala ni galería que no estuviese cubierta con hermosos tapices, y las camas de campo muy ricamente adornadas y guarnecidas.¹³

No olvidemos un hecho no irrelevante: los naturales de la Montaña o cántabros fueron considerados por los contemporáneos de Guevara gente de limpia sangre por ser territorios no conquistados durante la invasión musulmana, pasando a formar parte de los hidalgos, sin excepción. Y dicha condición de hidalgo, en los siglos XVI y XVII, traía aparejada la pertenencia a la nobleza, aunque fuese en el escalón más bajo de los llamados “hidalgos de ejecutoria”. Como recuerda Joaquín de Entrambasaguas, los padres de Lope de Vega nunca antepusieron a sus nombres el *don* o el *doña*: sencillamente, no podían, “pues tales tratamientos, hoy generalizados, solo tenían derecho a usarlos en aquel entonces las personas nobles”.¹⁴ Lope de Vega y Calderón de la Barca tuvieron también orígenes cántabros, como fray Antonio, hijo de doña Elvira de Noreña y Calderón y de Beltrán de Guevara.

Es curioso, por tanto, que una de las primeras relaciones personales que tuvo Carlos V con alguien en territorio español fuera con la familia de fray Antonio de Guevara.

No se suele citar otra circunstancia importante. Treceño, patria de los Guevara, fue dominio del canciller, Pero López de Ayala, autor de las crónicas de los reyes Pedro I,

¹³ CASADO SOTO, José Luis. *Cantabria vista por viajeros de los siglos XVI y XVII*. Santander: Institución Cultural de Cantabria, Diputación Provincial, 1980, p.30.

¹⁴ ENTRAMBASAGUAS, Joaquín de. *Vida de Lope de Vega*. Barcelona: Labor, SA, 1942, p. 24.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

Enrique II, Juan I y la incompleta de Enrique III, todos ellos reyes castellanos. Sabemos que los Guevara y los Ayala entroncaron familiarmente con ocasión, según Manuel de la Fuente, del casamiento de Mencía de Ayala con Beltrán Vélez de Guevara,

señor de la casa de Guevara, en Oñate, rico hombre de Castilla y Merino Mayor de las Asturias de Santillana, quien murió en 1395. A la muerte de su padre el 13 de enero 1375, se encontraba presente en Vitoria a la hora de hacer este testamento. En él se citan a cuatro de sus hijos, siendo el tercero, Beltrán de Guevara, el que heredaría el señorío de Valdáliga.¹⁵

Beltrán de Guevara es el padre de fray Antonio de Guevara, hombre de buena posición económica que presta su casa y aloja a Carlos V a su llegada de Flandes como rey español. La relación con la familia de fray Antonio no pudo ser más temprana ni tampoco más cercana.

Por otra parte, resulta curioso el hecho de que antes que Guevara, otro miembro de su familia, el canciller de Castilla y alcalde mayor de Toledo, Pero López de Ayala, fuera también cronista, como su familiar, el clérigo franciscano.

En efecto, en 1527 fray Antonio es nombrado cronista de Carlos V, con un sueldo de 80.000 maravedís, cuando ya era obispo de Guadix. Y, sin embargo, como señaló María Rosa Lida de Malkiel¹⁶, no escribió ninguna crónica a lo largo de toda su vida. En realidad, solo tomó notas que luego sus sucesores aprovecharon para componer las suyas, entre ellos, fray Prudencio de Sandoval y Alfonso de Santa Cruz. Como ha señalado Baltasar Cuart¹⁷, de los cronistas que tuvo Carlos V, solo Juan Ginés de Sepúlveda concluyó su trabajo. Pedro Mexía murió antes de acabarlo. Bernabé del Busto, López de Gómara y Juan Páez de Castro, según dichos investigadores, “se

¹⁵ RIVERO SIERRA, Francisco de Borja del. “Panelas en las Asturias de Santillana: vestigios de la heráldica de Guevara y Mendoza.” *ASCAGEN*, 6, (2011), p. 49-77 (p. 52).

¹⁶ LIDA, María Rosa. “Fray Antonio de Guevara. Edad Media y Siglo de Oro español.” *Revista de Filología Hispánica*, VII (1945), p. 346-388.

¹⁷ CUART MONER, Baltasar. “La historiografía áulica en la primera mitad del siglo XVI: Los cronistas del emperador.” En Codoñer, Carmen y González, Juan Antonio (eds.). *Antonio de Nebrija: Edad Media y Renacimiento*. Salamanca: Universidad, 1994, p. 39-58.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

limitaron a dejar apuntes más o menos extensos”.¹⁸ Alfonso de Santa Cruz escribió una obra quizás más extensa en periodo temporal, hasta mediados de siglo, pero también incompleta. Además, según indica este último estudioso, “ninguna de estas crónicas fue publicada sino en tiempo muy posterior a cuando fueron escritas”.¹⁹

El *Arte de marear* no es una crónica sino una *anticrónica* en un sentido literal. Si una crónica se caracteriza por dar detallada noticia de los hechos ocurridos de forma más o menos cronológica, constituyendo una suerte de noticiero *avant la lettre*, la *anticrónica* guevariana es un ensayo, una forma creativa, original, muy subjetiva y compuesta más como relato creativo que como retrato descriptivo. Y ello adquiere una dimensión más relevante por la época en que se escribió, cuando los cronistas de Indias están componiendo sus crónicas que, cierto es, unen no solo “historia”, sino también “ficción”, como ha señalado Poupeney Hart²⁰ y otros muchos. Pero el caso más extremo es el *Arte de marear* de Guevara.

El texto de Guevara contrahace el subgénero de las “artes de marear” en el momento histórico en que, a partir del descubrimiento de las Indias Occidentales, la técnica de navegación marítima comienza a desarrollarse de una forma muy importante: establecimiento de rutas, nuevos planeamientos de construcción naval, descripción de las mareas, nuevas cartas de navegación, perfeccionamiento de útiles y aparatos náuticos, etc. Y, también, la escritura de mucha literatura sobre este arte. Este es el caso del *Tratado del esphera y del arte del marear* de Francisco Faleiro, publicado en Sevilla, en 1535, el mismo año de la “jornada de Túnez”. Tanto esta importante obra como muchas otras, tienen inspiración portuguesa o son directamente escritas por navegantes portugueses, como Pedro Nunes.²¹

¹⁸ *Ibidem*, p. 40.

¹⁹ *Ibidem*, p. 40.

²⁰ HART, Poupeney. “La Crónica de Indias entre historia y ficción”. *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, XV-3 (1991), p. 503-515. Véase también MIGNOLO, Walter. “Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista.” En Iñigo Madrigal, Luis (ed.). *Historia de la Literatura Hispanoamericana. Época colonial*. Madrid: Cátedra, 1982, p. 57-111 del vol. I.

²¹ Véase, sobre las “artes de marear” de la época, GONZÁLEZ, Francisco José. “Del arte de marear a la navegación astronómica: los navegantes españoles y sus instrumentos en la Edad Moderna.” *Cuadernos de Historia Moderna. Anejos*, V, (2006), p. 135-166.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

También encontramos españoles como Martín Fernández de Enciso, autor de varios textos, entre ellos su *Suma de geographia q[ue] trata de todas las partidas [e] prouincias del mundo: en especial de las indias. [e] trata largamente del arte del marear juntamente con la espera en romance: con el regimie[n]to del sol y del norte agora nueuamente emendada de algunos defectos q[ue] tenia enla impressio[n] pasada.*

¿Qué relación guardan el *Arte de marear* de Guevara y los textos citados? La obra de Guevara es una forma risible o puro *contrafactum*, escrita por un cortesano, clérigo afamado ya entonces, muy cercano al poder real que mira con sorna la forma de vida de la milicia marinera. Su actitud tan despectiva contra todo lo que ve y encuentra en el barco –comida, costumbres, actitudes, insalubridad, etc. – es tan apabullante que no encontramos ningún resquicio que atempere sus juicios tan críticos. Se ha señalado un incidente que tal vez pudo enojar a Guevara: cuando fue a desembarcar en Barcelona, parece que se desequilibró y dio con sus huesos en el agua, de donde hubieron de sacarlo. La escena debió de resultarle ridícula y poco edificante. En cualquier caso, solo la risa y el humor dulcifican su sátira de los usos y costumbres de las galeras de la época.

Además de *anticrónica* y *contrafactum* de las artes de marear contemporáneas, la obra de Guevara tiene la estructura habitual de los *avisos*. Señala Emilio Sola que esta clase de literatura comenzó a abundar a partir del siglo XVI²²

Entre los autores de esta clase de literatura, contamos con ejemplos como Diego Hurtado de Mendoza, también el autor del *Viaje de Turquía* –probablemente Bernaldo de Quirós– o el mismo Cervantes y una larga lista de autores que contaron por escrito hechos de relevancia política, formando parte sus relatos, en ocasiones, de la valija diplomática, casi siempre como espías al servicio de Carlos V.

²² “Los avisos de cosas que pasan en el mundo”, como se los podía llamar también, están en la base, pues, de las relaciones; algunas se elaboraban para darlas a la imprenta, las «relaciones de sucesos», ya en prosa o ya en verso, y alimentaron una industria editorial popular de gran interés que recorre todo el mundo moderno, con frecuencia también ligadas a una propaganda política o ideológica. En los años setenta del siglo XVI también se va estructurando esta información en “Gazetas de avisos” en medios mediterráneos, venecianos y florentinos sobre todo, a caballo entre el preperiodismo y los servicios de información.” – SOLA, Emilio. “Literatura de avisos e información: por una tipología de una literatura de frontera.” *ILCEA. Revue de l'Institut des langues et cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie*, 1, (2013), p. 1-16.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

Márquez Villanueva señala que Guevara, que nunca escribió una crónica, sin embargo, dio constantemente noticia de lo que se urdía en la corte de una manera cáustica y desenfadada:

Guevara no se mueve, como ya se dijo, en el mundo de la historia, pero sí, y de lleno, en el de la noticia. Aun si en apariencia chusca o trivial, supone esta una valoración o conciencia del momento como *fieri* o actualización del transcurso del tiempo que vierte en el arte genérico de las “nuevas de corte” cuyo perpetuo flujo y reflujo acoge bajo la luz reductora de un malicioso prosaísmo. Guevara, que no ha podido escribir una crónica convencional, se erige en gacetillero de las ansiedades, frustraciones y flaquezas con que Grandes y pequeños se igualan en el tráfigo cotidiano de la corte.²³

Márquez llama a Guevara “falsario universal” que escribe “esbozos noticieros de lúdica socarronería”.²⁴ Como señala este investigador, al franciscano no le importa el pasado, sino el presente con vistas al futuro. Y esta es la principal característica de su prosa: su análisis de las circunstancias de su momento, casi siempre de forma cáustica, buscando poner en cuestión lo que parecía incuestionable. Es capaz de reírse de sí mismo en muchos momentos e incluso de cuestionar al propio emperador y no cae en el fácil elogio que busca solo la regalía y la autopromoción.²⁵

El *Arte de marear* se convierte así en uno de los mejores ejemplos de lo que Márquez denomina “parahistoriografía de Guevara”, al servicio de Carlos V, una suerte de relectura historiográfica, falaz e inventada en ocasiones, utilizada al servicio de los fines críticos y de autopromoción de fray Antonio, perfectamente guiado por su hermano, Fernando de Guevara, del Consejo del Reino, hombre también muy cercano a Carlos V y que buscó siempre el favor del autor del *Menosprecio de Corte*.

²³ MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco. “Nuevas de Corte: Fray Antonio de Guevara, periodista de Carlos V”. En Martínez Millán, J. (ed.). *Carlos V y la quiebra del humanismo político en Europa (1530-1558): [Congreso internacional, Madrid 3-6 de julio de 2000]*. Madrid: Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2001, p. 13-28 del vol. II (p. 20).

²⁴ *Ibidem*, p. 21.

²⁵ Según Márquez, “...El servidor de Carlos V ha legado también, como se sabe, el más brillante manifiesto antiimperialista escrito en Europa antes de 1789. El hombre del Santo Oficio condena duramente lo odioso de la fiscalización inquisitorial y el acorralamiento de los ex-judíos, lo mismo que el áspero debelador de moriscos, que hasta dice haber sido herido por ellos en la sierra de Espadán, ha escrito una página conmovedora acerca del dolor de Boabdil camino del exilio.” – *Ibidem*, p. 21.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025
ISSN 1676-5818

IV. Sermón y estructura literaria de un arte de navegar por el Mediterráneo

Algunos estudios críticos se han apercebido de algo que considero fundamental para el caso de fray Antonio de Guevara: la relación estrecha, a nivel estructural, que se da en muchas de sus obras entre el sermón religioso y la literatura de los “espejos de príncipes”.²⁶ Los sermones medievales incluían todo un conjunto de técnicas del *arte praedicandi*, de repertorios de citas bíblicas o *distinctiones* y asimismo *auctoritates*, esto es: referencias a autoridades consagradas por su valor y reconocimiento.

La historia del género de los “espejos de príncipes” corre paralela al desarrollo de los tratados de vicios y virtudes. Surgieron así obras como *El Libro de los doce sabios*, o *Poridat de poridades*, *Flores de filosofía*, etc., todas ellas obras medievales que aunaban la estructura del espejo principesco y el tratado moral de virtudes y de pecados.²⁷ En el siglo XV, autores como Fernán Pérez de Guzmán, sobrino del canciller Pero López de Ayala, escribe *dezires* a su rey y a los nobles haciendo desfilar ejemplos históricos tanto del vicio como del pecado, mostrados como ejemplos del buen o mal hacer ante su rey. Esta es la estructura que encontramos siempre en las obras de fray Antonio de Guevara, tanto en el *Relox de príncipes*, como en el *Aviso de privados* o en el *Arte de marear*.

Hugo O. Bizzarri ha estudiado esta clase de discurso sermonario en la estructura de los espejos de príncipes desde la Edad Media hasta el Renacimiento y concluye que los primitivos espejos hundieron sus raíces en la tradición oriental; pero a partir de Sancho IV se comenzaron a aplicar técnicas de la escolástica y de la retórica del sermón. Según él,

Es evidente que la retórica de este “espejo de príncipes” refleja una infiltración en el poder de las órdenes religiosas que ahora aplicaban sus técnicas de persuasión en un tratado destinado a educar al príncipe y a la nobleza. Pero lo que era a finales del siglo XIII una consecuencia de una situación política, en el siglo XV se transformó en moda literaria. Es por eso que la estructura de los sermones y sus técnicas van a ser imitadas en poemas que dirigen mensajes al monarca. Pero estos poemas estarán vacíos de su

²⁶ Véase BIZZARRI, Hugo O. “Sermones y espejos de príncipes castellanos.” *Anuario de Estudios Medievales*, 42, 1 (2012), p. 163-181.

²⁷ BIZZARRI, Hugo O. y RUCQUOI, Adeline. “Los espejos de príncipes en Castilla: entre Oriente y Occidente.” *Cuadernos de Historia de España*, 79, (2005), p. 7-30.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

antiguo contenido: el comentario de vicios y virtudes, para reducirse a poemas escritos *ad hoc*.²⁸

Me interesa, en el análisis estructural del *Arte de marear*, la valoración de las técnicas del sermón religioso que se hallan en la obra, cuya presencia en el *Relox de príncipes*, en las *Epístolas familiares* y, especialmente, en el *Marco Aurelio* es importante.

Félix Herrero Salgado²⁹ ha estudiado las técnicas de la oratoria sagrada en los siglos XVI y XVII y Augustin Redondo ha analizado en el capítulo IV de su obra *Antonio de Guevara et l'Espagne de son temps* su faceta de predicador.³⁰ También Asunción Rallo ha reparado en el estilo literario de Guevara, cuyas obras tienen una estructura compositiva en buena medida heredera del *sermo* y de las técnicas de la predicación. Según esta última, en Guevara se aúnan su condición eclesiástica y su *estatus* de consejero real. De tal modo, en su obra se alternan “consejos abstractos con detalles concretos integrándolos en la misma estructura retórica”.³¹ Guevara era conocido, en su época, como “parlerista e coronista de su majestad”. Para Antonio Orejudo, cuando analiza las *Epístolas familiares*, “nos encontramos con el Guevara predicador no sólo en los razonamientos, sino también en las epístolas más moralistas”.³²

Guevara conoció muy bien a Cicerón y leyó sus discursos que le sirvieron, junto con las *Institutiones oratorias* de Quintiliano o *De doctrina Christiana* y *De cathechizandis rudibus* de san Agustín, para desarrollar sus elaboradas técnicas expositivas a lo largo de sus obras, perfecto ejemplo a este respecto. Y no podemos olvidar el *sermo* y las *artes praedicandi* desarrolladas por los franciscanos desde los tiempos de su fundador.

²⁸ BIZZARRI, Hugo O. “Sermones y espejos de príncipes castellanos”, *op. cit.*, p.177.

²⁹ HERRERO SALGADO, Félix. “La oratoria sagrada en el siglo XVII: tradición e innovaciones.” En García Martín, Manuel (ed.). *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro: Actas del II Congreso Internacional de Hispanistas del Siglo de Oro*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1993, p. 501-508 del vol. I.

³⁰ REDONDO, Augustin. *Antonio de Guevara (1480?-1545) et l'Espagne de son temps. De la carrière officielle aux oeuvres politico-morales*. Genève: Droz, 1976.

³¹ RALLO, Asunción. *Antonio de Guevara en su contexto renacentista*, *op. cit.*, p. 114.

³² OREJUDO, Antonio. *Las Epístolas Familiares de Antonio de Guevara en el contexto epistolar del Renacimiento*. Madison: The Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1994, p.190.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

¿Qué técnicas podemos encontrar en el *Arte de marear*? Las habituales que conforman las *artes praedicandi*. Según Manuel Lázaro Pulido y José Félix Álvarez Alonso, estas han de cumplir una serie de requerimientos estructurales.³³

Este esquema se adaptará con el paso del tiempo a lo que llama Pedro Martín Baños en su libro *El arte epistolar en el Renacimiento europeo 1400-1600* “sermones temáticos”³⁴, esto es: sobre un tema muy concreto y previamente determinado. Este es el caso del *Arte de marear*, cuyo único objeto es lo que ya anuncia el propio título: *Arte del Marear y de los inventores de ella, con muchos avisos para los que navegan en ellas*.

Una vez elegido el tema –*inventio*–, el *ars praedicandi* y las técnicas sermonarias desarrolladas por los franciscanos establecían que debía organizarse y ampliarse –*amplificatio*– según criterios de las *artes poetricae*. En nuestro caso, fray Antonio de Guevara confecciona lo que llama una “tabla del presente tratado”, donde dispone, a modo de índice, diez capítulos de la materia, precedidos por una “introducción” y una “carta-dedicatoria” a Francisco de los Cobos.

La organización de la materia sigue criterios de orden de la oratio: *exordium*, *narratio*, *argumentatio* y *conclusio*. Aunque, en realidad, en la obra hallamos la típica estructura en seis partes: *exordium*, *narratio*, *partitio*, *confirmatio*, *refutatio*, *peroratio*.

Podemos, no obstante, distribuir los diez capítulos en tres partes. La primera parte, de carácter netamente histórico, glosa la historia de las galeras, da referencias históricas de su origen y desarrollo. Los títulos que aparecen son los siguientes:

³³ 1) el predicador presenta un texto o cita *ab autoritate theologica*; 2) el predicador debe ganar el favor de su audiencia (*capture benevolentiam*); 3) realizado esto, el predicador expone el tema, para ello se sirve de las autoridades, también recomienda que se usen los *exempla* al ser estos fácilmente recordados por el auditorio. Este esquema se profundiza con el pasar del tiempo y la introducción de los elementos aristotélicos dentro de la composición de la trama lógica y argumentativa del lenguaje y los elementos de la retórica, ganándose así en precisión expositiva, quizás perdiendo la fuerza simbólica del lenguaje que favorecía el pensamiento cristiano que había asimilado el platonismo. LÁZARO PULIDO, Manuel y ÁLVAREZ ALONSO, José Félix. “El *Ars Praedicandi* de Alfonso de Alprão Traducción.” *Revista Filosófica de Coimbra*, 43, (2013), p. 209-282 (p. 222).

³⁴ MARTÍN BAÑOS, Pedro. *El arte epistolar en el Renacimiento europeo 1400-1600*. Deusto: Universidad de Deusto, 2005.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

Capítulo I. De cosas muy monstruosas que cuentan muchos historiadores en casos de galeras.

Capítulo II. De los primeros inventores de galeras, y de cuándo, y cómo comenzaron en el mundo.

Capítulo III. De cuán peligrosa cosa es el navegar, y de muchos Filósofos que nunca navegaron.

Capítulo IV. De muchos y muy famosos corsarios que hubo por la mar.

La segunda parte la forman los siguientes tres capítulos, donde expresa los privilegios y servidumbres de la vida en las galeras, así como de sus peligros:

Capítulo V. De muchos, y muy grandes privilegios que tienen las galeras.

Capítulo VI. De otros veinte trabajos que hay en la galera.

Capítulo VII. De otros más trabajos y peligros que pasan los que andan en galeras.

Y la tercera parte la constituyen los tres últimos, la parte más jugosa y más interesante porque en ella encontramos anécdotas, su experiencia personal o la crítica de la vida en las galeras, además de reflexiones sobre su lenguaje, descripción del mar, y ciertos avisos para el que quisiera embarcarse en una de ellas:

Capítulo VIII. Del bárbaro lenguaje que hablan en las galeras.

Capítulo IX. De una sutil descripción de la mar, y de sus peligrosas propiedades.

Capítulo X. De las cosas que el mareante se ha de proveer para entrar en la galera.

El exordio lo encontramos en la “Introducción del auctor”, donde utiliza por primera vez el conocido refrán “la vida de la galera, dela Dios a quien la quiera”. Señala seguidamente que tales refranes son las antiguas sentencias latinas, breve compendio de filosofía que, como tal, puede interesar al lector de la obra.

La *narratio* textual aparece organizada en los diez capítulos señalados (que conforman la *partitio* o *divisio*), precedidos en la introducción de un resumen previo de su autor:

Será, pues, el caso, que diremos el origen de hacer galeras, el lenguaje que allí se habla, y lo que se ha de proveer para navegar en galeras: las cuales cosas todas dichas, y declaradas, soy cierto que muchos se espantarán, y algunos se reirán. Todo lo que en esta materia diremos, y trataremos, han de saber todos nuestros oyentes, que no lo oímos de otros, sino que lo experimentamos nos mismos; porque apenas hay puerto, ni



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

cala, ni golfo en todo el mar Mediterráneo; en el cual no hayamos hallado, y aun en gran peligro visto.³⁵

Los rasgos de oralidad son constantes en toda la obra y ya los percibimos en el anterior texto de Guevara: “han de saber nuestros oyentes” –en vez de “nuestros lectores”–.

En la *narratio* situamos el argumento de autoridad –recitado de fuentes clásicas–; pero también de la autoridad de la paremia o sabiduría popular, así como el argumento de la experiencia, sostén básico de todo su discurso en la obra. En el texto transcrito, señala que “no lo oímos de otros, sino que lo experimentamos nos mismos”.³⁶

En la tercera parte o de la argumentación (*confirmatio/reprobatio*), Antonio de Guevara discurre en su texto desde lo más genérico y alejado en el tiempo (definición de galera, origen, historia...) hasta su experiencia personal de modo cronológico, acabando con su desembarco y consejos a futuros navegantes.

Esta parte nuclear de su obra tiene una característica muy peculiar: está llena de repeticiones, de juegos de palabras y de estructuras paralelísticas.³⁷ Es el caso de la repetición, a partir del capítulo V, en cada párrafo de la oración “es privilegio de galera [...]”. Con esa estructura, al principio de cada uno de los párrafos, consigue crear una sensación hiperbólica que llega a causar fatiga en el lector, pues la repite casi en sesenta ocasiones. Es evidente el fin paródico que subyace en esta técnica; pero, a cambio, el texto pierde frescura. Es una técnica muy habitual de las *artes praedicandi*, que buscan fijar en el oyente una idea en base a su constante repetición.

Con la expresión “es privilegio de” fray Antonio lleva a cabo una sátira de la vida marinera, con normas en muchos casos ajenas a las de la vida civil en tierra. La tradición de la libertad de usos en la marinería y en las embarcaciones persistirá hasta llegar a convertirse en un *leitmotiv* de la rebeldía de los románticos –recordemos la

³⁵ GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella: con muchos avisos para los que navegan en ellas*, op. cit., p.245.

³⁶ *Ibidem*, p. 245.

³⁷ Véase LÓPEZ GRIGERA, Luisa. “Los estilos de Guevara en las corrientes retóricas de su época”. En *La retórica en la España del Siglo de Oro. Teoría y práctica*. Salamanca: Universidad, 1994, pp. 107-120.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

“Canción del pirata” de Espronceda—. Es, por tanto, curioso que un defensor de la vida campestre y de la aldea, espacio natural, libre de las servidumbres cortesanas, critique de forma tan prolija los usos y costumbres de los navegantes marinos.

Esta misma estructura la utiliza fray Antonio también en su *Menosprecio de corte y alabanza de aldea*, capítulos IV, V y VI, cuando dice “es privilegio de aldea” repetidamente, siguiendo un mismo modelo estructural. Ambas obras se publicaron el mismo año, 1539, en la misma imprenta, de Juan de Villaquirán en Valladolid, y muy probablemente se escribieron a la vez.

En el capítulo X de su *Arte de marear*, sustituye la estructura de principio de párrafo “es privilegio de” por “es saludable consejo”, a modo de despedida; pero también por tratarse de una estructura del *prodesse* o del *utile*, dirigida a un lector que puede así aprovechar sus consejos que le serán de alguna utilidad en futuras navegaciones marítimas.³⁸

Además del argumento de autoridad y de la experiencia, Guevara utiliza el historicista para reprobar usos y costumbres de la vida en las galeras. Así, se refiere a multitud de corsarios de la Antigüedad o a episodios desgraciados en el mar. Y llega a cuestionar la necesidad de atravesar los mares con un argumento tan peregrino como el que reproduzco:

A mi parecer sobra de codicia, y falta de cordura inventaron el arte de navegar; pues vemos por experiencia, que para los hombres que son poco bulliciosos, y menos codiciosos, no hay tierra en el mundo tan mísera, en la cual les falte lo necesario para la vida humana. En este se ve cuán más bestial es el hombre que todas las bestias, pues todos los animales huyen, no por más de por huir la muerte, y sólo el hombre navega en muy gran perjuicio de la vida.³⁹

³⁸ Véase SARDÓN NAVARRO, I. M. S. “Aproximación a la *compositio* sintáctica en la obra de fray Antonio de Guevara: el *Relox de príncipes* (1529).” En LABIANO ILUNDÁIN, J. M. *et al.* (ees.). *Retórica, política e ideología desde la Antigüedad hasta nuestros días. 2. Desde la modernidad hasta nuestros días. Actas del II Congreso Internacional*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1998, p. 39-46.

³⁹ GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella: con muchos avisos para los que navegan en ellas*, *op. cit.*, p. 253.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

Estas palabras, publicadas justo en el momento en que los españoles están descubriendo y conquistando América y atravesando el Atlántico de una orilla a otra, resultan, al menos, inoportunas. ¿Realmente pensaba eso? Recordemos el conocido pasaje del villano del Danubio que aparece en su *Marco Aurelio*. Este episodio se ha leído en clave antiimperialista. El villano se queja de la tiranía romana y “arguye contra los romanos, que a sinrazón fueron a conquistar sus pueblos”.⁴⁰ Muchos críticos han pensado que donde pone *romanos* deberíamos situar *españoles*, y la palabra *América* en lugar de *Danubio*.⁴¹ Si así fuera, y en ocasiones lo parece, encontramos una comunidad de ideas con fray Bartolomé de las Casas, protector de los indios. Aunque esta idea no aparece con la claridad que encontramos en el fraile dominico.

Guevara emplea en su *Arte de marear* el argumento de la falacia y de la comparación. El primero lo hallamos en la repetida aparición de voces como “novelero”, “fantasioso” o “mentiroso” en referencia a los individuos que pueblan las galeras. Y el de la comparación aparece constantemente, especialmente para reprender costumbres o hábitos reprochables:

[...] por manera, que puesto en la mesa es asqueroso de ver, duro como el diablo de mascar, salado como rabia para comer, indigesto como piedras para digerir, y dañoso como zarazas para de ello se hartar.⁴²

En ocasiones, encontramos el argumento de la interpelación, dirigida al oyente/lector, para que este cuestione un determinado tema. Por ejemplo:

¿Mas dime tú oh mareante, si para la salvación de la vida hay en la mar cosa segura?
¿Qué no es contrario en la tierra, que no nos lo sea mucho más en la mar.⁴³

O, también, en este otro:

⁴⁰ Sobre este episodio de la obra de Guevara, véase: GILMAN, Stephen. “The sequel to *El Villano del Danubio*.” *Revista de Historia Moderna*, XXXI, (1965), p. 174-184; y GÓMEZ TABANERA, José María. “La plática del villano del Danubio de fray Antonio de Guevara, o las fuentes hispanas del mito del buen salvaje.” *Revista Internacional de Sociología*, XXIV (1966), p. 297-316.

⁴¹ Véase WILTROUT, Ann E. “*El Villano del Danubio*: Foreign Policy and literary structure.” *Crítica hispánica*, III (1981), p. 47-57.

⁴² GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella: con muchos avisos para los que navegan en ellas*, op. cit., p.260.

⁴³ *Ibidem*, p. 243.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

¿Qué tiene de cordura el que vive en la galera? ¿Qué cosa más justa puedes tú cantar en la galera, que es aquel responso de finados, que dice: *Memento mei Deus, quia ventus est vita mea*. ¿Por ventura no es viento tu vida, pues en la galera su principal oficio es hablar del viento, mirar del viento, desear el viento, esperar el viento, huir del viento, o navegar con el viento? ¿Por ventura no es viento tu vida, en que si es contrario, no puedes navegar, si es largo y recio, has de amainar, si es escaso, has de remar, si es travesía, has de huir, si es de tierra, no le has de creer?⁴⁴

La obra, especialmente el capítulo VIII, se convierte en una suerte de diccionario de tecnicismos de la navegación marítima, que ha merecido la atención de la crítica, con varios estudios que han subrayado el interés filológico del texto⁴⁵. No obstante, Guevara acompaña como resumen de las definiciones técnicas de los términos su habitual consideración o punto de vista personal de este modo:

Esta, pues, es la jerigonza que hablan en la galera; de la cual, si todos los vocablos extremados hubiésemos aquí de poner, sería para nunca acabar, abaste concluir con nuestro tema: que la vida de la galera, déla Dios a quien la quiera.⁴⁶

Esta es siempre su peculiar aportación, trate de la materia que fuere. Para Américo Castro⁴⁷, la presencia constante de lo subjetivo en la obra guevariana fue la razón de su éxito en toda Europa, al punto de convertirse en uno de los autores más leídos. Su propia experiencia, la presentación de animados diálogos, el uso de la forma epistolar o el tono de confianza que siempre hallamos en sus textos son rasgos que contribuyen a acercar a sus obras al lector, que las ve cercanas y comprensibles.

Yo añadiría también la presencia del elemento humorístico, especialmente en la *peroratio*, parte destinada en el discurso a inclinar la voluntad del oyente/lector o a provocar su compasión –*commiseratio*– o la indignación a través del empleo de una

⁴⁴ *Ibidem*, p. 253.

⁴⁵ LOZANO, Gracia. “El vocabulario náutico del *Arte de marear* de fray Antonio de Guevara.” *Antiqua et Nova Romania. Estudios en honor de José Mondéjar*. Granada: Universidad, 1993, p. 373-397 del vol. I. También LÓPEZ SÁIZ, J.M. “Sobre el *Arte de marear* de fray Antonio de Guevara.” *Revista de Estudios Hispánicos*, IV, (1970), p. 125-134.

⁴⁶ GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella: con muchos avisos para los que navegan en ellas*, op. cit., p. 270.

⁴⁷ CASTRO, Américo. “Antonio de Guevara. Un hombre y un estilo del siglo XVI.” En *Hacia Cervantes*. Madrid: Taurus, 1967, p. 86-117.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

multiplicidad de recursos de estilo, siendo los más habituales, como señala Santiago Cherez, la “*accumulatio*, *anacephalaeosis*, *complexio*, *epanodos*, *epifonema*, *simperasma*, *sinatroísmo*”.⁴⁸

Américo Castro subraya la constante presencia en la obra de Guevara de “la frase plurimembre, cortada en fragmentos uniformes, el último de los cuales, enlazado conjuntivamente, da impresión de cima y totalidad”. De tal manera, según Castro, lo que vemos en sus obras “es la conciencia del autor de estar escribiendo, algo así como si estuviera mirándose en el espejo de sus palabras y frases”.⁴⁹

Es esa conciencia de estilo próximo a la acción lo que singulariza la *peroratio* del discurso guevariano en el *Arte de marear*. Podría calificarse, en este sentido, de torrencial, caótico y desbordado. De algún modo, Guevara retrata una vida diversa y múltiple, casi inaprehensible, y trata de mostrar su riqueza guiado siempre por un mensaje moral. En realidad, lo que subyace en su obra es la dificultad de encontrar un puerto seguro, y en este sentido la definición que hace de la palabra *mar* me parece ilustrativa de su punto de vista sobre el mundo:

La mar naturalmente es loca, porque se muda a cada cuarto de Luna: y del Rey al labrador no hace ninguna diferencia. La mar no sufre necios, ni perezosos; porque conviene al que allí anda, ser muy vivo en el negociar, y diligentísimo en el navegar. La mar es capa de pecadores, y refugio de malhechores: porque en ella a ninguno dan sueldo por virtuoso, ni le desechan por travieso. La mar disimula con los viciosos: mas no es amiga de tener consigo cobardes; porque en mal punto entra en ella, el que es cobarde para pelear, y temeroso de navegar.⁵⁰

Las anteriores líneas transcritas reflejan su idea de “insatisfacción” a que alude Américo Castro:

No fue, pues, Guevara un declamador frívolo, un comediante de la cultura, interesado en divertir con sus piruetas morales a la corte de Carlos V. Fue más bien un hombre “indeterminado en los fines”, afanado en hallar un imposible norte para sí mientras lo buscaba para los otros. Esa nota íntima de insatisfacción, el afán de realizar con la pluma

⁴⁸ CHERREZ, Santiago. “[Estructura lógica y matemática del discurso](#)”.

⁴⁹ CASTRO, Américo. “Antonio de Guevara. Un hombre y un estilo del siglo XVI.”, *op. cit.*, p. 51.

⁵⁰ GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella: con muchos avisos para los que navegan en ellas*, *op. cit.*, p. 271.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

lo que no pudo con su acción personal es lo que prestó animada novedad al raudal de lugares comunes que llenan las Epístolas y el Marco Aurelio.⁵¹

Y eso es lo que atrajo el interés de miles de lectores de toda Europa. En buena medida, se vieron reflejados en alguien que no hablaba de forma altisonante de graves problemas, sino que se situaba como una persona más, con sus dudas y vacilaciones, con sus conflictos internos y contradicciones. Todo el *Arte de marear* de Guevara es, en realidad, un ejemplo de cómo lo que vale en tierra –las autoridades reconocidas, la forma de comer, de relacionarse, e incluso la propia lengua– no vale en el mar, definido como el máximo exponente de lo variable y de lo mutable.

Fray Antonio de Guevara no escribió, por tanto, con su obra un tratado y no atendió en ningún caso los requerimientos de Pedro de Rúa, que pensó haber desenmascarado al falsario vendedor de libros. Este último acusa al escritor cántabro en sus *Cartas censorias* de ser un falso humanista, un inexperto, ignorante y falsificador en estos términos:

[...] la más fea y intolerable [cosa] que puede caer en escritor de autoridad, que da fábulas por historias, y ficciones propias por narraciones ajenas, y alega autores que no lo dicen o dicen de otra manera, o son tales que no los hallaran.⁵²

Sin embargo, tales ataques de Rúa, humanista en línea con algunos eruditos como el profesor de la Universidad de Toledo Álvarez Gómez de Castro, con quien mantuvo correspondencia epistolar, tienen una justificación, en opinión de Felipe González Vega:

La actitud traviesa y burlona de Guevara en el manejo narrativo del saber supone dar un gran salto hacia adelante en los ambientes humanistas – que habían hecho de la enseñanza de la antigüedad una muy seria profesión–, arriesgarse a no ser comprendido y aun estigmatizado, mayormente porque la voladura de todo ese saber está controlada por una retórica de irrefutable factura [...]⁵³

⁵¹ CASTRO, Américo. “Antonio de Guevara. Un hombre y un estilo del siglo XVI.”, *op. cit.*, p. 53.

⁵² RALLO, Asunción. *Antonio de Guevara en su contexto renacentista*, *op. cit.*, p. 51.

⁵³ GONZÁLEZ VEGA, Felipe. “El estilo de una felicidad teológica truncada: las dos *Epístolas del bien vivir* y treinta y seis *Reglas espirituales* de Pico della Mirandola en la versión romance del bachiller Pedro de Rúa († 1556).” *eHumanista*, 28, (2014), p. 437-469 (p. 453).



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

En efecto, la literatura de Guevara utiliza la erudición y la *auctoritas* al servicio de sus historias y de sus *anticrónicas*. Es cierto que, en ocasiones, es poco fiel a las citas, que incluso las maneja a su antojo o las distorsiona, con poco rigor filológico —lo que es causa de la sátira de Rúa—; pero, a cambio, Guevara consigue popularizar sus escritos y abrirlos a un público amplio y mayoritario, lo que no consiguieron muchos eruditos humanistas, complacidos en el rigor, pero sin el crecido número de lectores que alcanzaron las obras de Guevara.

V. La edición literaria del *Arte de marear* de Guevara. El *tándem* Guevara-Juan de Villaquirán

Fray Antonio de Guevara buscó casi siempre refugio en el convento franciscano de Valladolid para escribir sus obras, su particular “aldea” donde encontró el acomodo y la tranquilidad que no le podían dar otros lugares como Guadix y, más tarde, Mondoñedo. Mandó que su cuerpo fuera enterrado en este convento vallisoletano, al que legó la mayor parte de su biblioteca y donde levantó capilla.⁵⁴

Guevara encontró en Valladolid a un impresor que publicó la mayor parte de sus producciones y que tuvo gran parte de culpa en su éxito editorial: Juan de Villaquirán.⁵⁵ La primera que publicó fue la titulada *Las obras*, en 1514. Un año más tarde, aparecerá en la misma imprenta su *Oratorio de religiosos y ejercicio de virtuosos* (1515). Luego, un largo periodo de tiempo en que publicó, por razón de su destino en Guadix, en la conocida imprenta de Jacobo Cromberger, en Sevilla, y, de nuevo, a partir de 1529, una mayoría de textos en la de Juan de Villaquirán en Valladolid. En esta última aparecieron sus *Obras completas* (1529), *Décadas de las vidas de los diez césares* (1539), *Epístolas familiares* (1539), *Libro de los inventores del arte de marear* (1539), *Aviso de privados* (1539), *Menosprecio de corte y alabanza de aldea* (1539), *Libro áureo de Marco Aurelio* (1540), sus *Epístolas familiares* (1541) y muchas más, todas con diversas reediciones. En

⁵⁴ Véase COSTES, René. “Antonio de Guevara. Sa vie». *Bibliothèque de l'École des Hautes Études Hispaniques*, X-1, (1925), p. 193-208.

⁵⁵ Sobre la imprenta de Valladolid en la época de Guevara, y sobre el impresor Juan de Villaquirán, véase ALCOCER Y MARTÍNEZ, Mariano. *Catálogo razonado de obras impresas en Valladolid 1481-1800*. Valladolid: Imprenta de la Casa Social Católica, 1926. También: DELGADO CASADO, J. *Diccionario de impresores españoles (siglos XV-XVII)*. Madrid: Arco Libros, 1996. Y el de MARSÁ, María. *Historia de la imprenta en Valladolid entre los siglos XVI-XVII*. León: Universidad, 2007. Esta última recoge 58 referencias a obras publicadas por Juan de Villaquirán en Valladolid.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

la imprenta de Villaquirán, seguirán publicándose todavía cinco años después de morir fray Antonio de Guevara (1545) sus textos.

Parece que existió un buen entendimiento entre el clérigo franciscano y el impresor Villaquirán y no poco debió de influir en esta sintonía la parecida concepción de ambos del hecho literario. Juan de Villaquirán comenzó a imprimir en Valladolid partir de 1514 y publicará, hasta su marcha de la misma, docenas de obras, muchas de ellas relacionadas con la literatura de ficción. Por ejemplo, la *Compilacion de todas las obras del famosissimo poeta Juan de Mena*, en 1540; en 1542, el *Carro de las donas* de Francesc Eiximenis; en 1545, en Medina del Campo, *Los quatro libros del inuencible cauallero Amadis de Gaula: en que se tratan sus muy altos hechos d'armas y aplazibiles cauallerias*.

Imprimió también diversas obras de Juan de Dueñas, el *Cristalián* de Beatriz Bernal, los *Triunfos* de Petrarca, la *Silva de varia lección* de Pero Mexía. En la misma ciudad castellana imprimió las leyes del reino y las bulas de la Santa Cruzada desde el convento de Prado.

En Sevilla, al final de su vida –1550–, huyendo de sus acreedores y cambiando su nombre por el de Juan Vázquez, reimprimirá, acuciado por las deudas, la *Segunda parte del Clarián de Landanís* que ya imprimió muchos años antes –1522– en Toledo.⁵⁶

El arte de marear de Guevara fue publicado en las prensas de Villaquirán por primera vez en 1539, como he señalado, y todavía por segunda vez en 1545. Martín Nucio la publicó en 1546 en Amberes. Y en 1579, en Pamplona, en la imprenta de Tomás Porralis.

La imprenta de Juan de Villaquirán era, quizás, el mejor lugar para poder editar su obra. Hombre de mente muy abierta, muy vinculado con la literatura de su tiempo y bien relacionado con el poder eclesiástico como impresor de las bulas de la Santa

⁵⁶ En Toledo, aparece con el nombre de Juan de Villaquirán a partir de 1512 y allí imprime obras como el *Contemptus mundi* de Thomás de Kempis, en 1512. En 1513, da a la luz una impresión del *Tratado llamado menor daño de medicina compuesto por el muy famoso maestro Alonso Chirino*. Véase PÉREZ PASTOR, Cristóbal. *La imprenta en Toledo. Descripción bibliográfica de las obras impresas en la imperial ciudad desde 1483 hasta nuestros días*. Madrid: Imprenta de Manuel Tello, 1887.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

Cruzada en el monasterio de Prado, vio crecer las obras de fray Antonio, cuya producción alentó desde un principio y siguió hasta la última, publicando la mayoría incluso después de la muerte del clérigo franciscano.

A su vez, fray Antonio acudió al impresor que mejor conocía los gustos de su tiempo, especialmente de la que se llamó la “amena literatura”, formada por novelas de caballerías o poesía de entretenimiento y otros muchos subgéneros. Las obras de Guevara unen casi siempre la erudición humanística y la ficción literaria y novelesca. Y un buen ejemplo es, a este respecto, su *Arte de marear*.

VI. La autosátira y el cambio del punto de vista

Si algo caracteriza su *Arte de marear* es la burla y su deseo de poner en cuestión su propio mundo que queda, en el microcosmos de la galera, reducido a sombra de sí mismo. Su autoridad clerical queda constantemente cuestionada, por ejemplo, en el siguiente texto, donde reconoce que

Es verdad, que algunas veces burlándome yo con los remeros, y marineros en la galera, como yo les pidiese cédulas de confesión, luego ellos mostraban una baraja de naipes, diciendo, que en aquella santa cofradía no aprendían a seconfesar, sino a jugar, y trafagar.⁵⁷

En la galera no hay “memoria del Miércoles de la Ceniza, de la Semana Santa, de las vigilijs de Pascua, de las Cuatrotémporas del año, ni aun de la Cuaresma mayor”.⁵⁸ Tampoco el dinero es caudal exclusivo de quien viaje en ellas, pues “cuentan al pobre pasajero el dinero, le abren las arcas, le miran las ropas, le descosen los líos”.⁵⁹ A este respecto, señala que “más enojos hube, y más dineros gasté en embarcar, y desembarcar, caballos, acémilas, criados, y bastimentos, que en toda mi vida pasé, ni aun nunca pensé”.⁶⁰

⁵⁷ GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella: con muchos avisos para los que navegan en ellas*, op. cit., p. 268.

⁵⁸ *Ibidem*, p. 267.

⁵⁹ *Ibidem*, p. 266.

⁶⁰ *Ibidem*, p. 266.



Antonio CORTIJO-OCAÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

En otro momento revela el poco eco que sus amonestaciones tuvieron ante los marineros de la galera, pues hacían constantemente oídos sordos a sus requerimientos:

Es privilegio de galera, que todos los que en ella andan, coman carne en la Cuaresma, en las cuatro Témporas, en los Viernes, en las Vigilias, en los Sábados, y en todos los otros días vedados: y el placer de ello es, que la comen sin ninguna vergüenza, ni menos conciencia. Como yo algunas veces les riñese, y amonestase, que no lo comiesen: respondíanme ellos, que pues los de la tierra se atrevían a comer el pescado, que salía de la mar en cualquier día, que también ellos a comer la carne que traían de la tierra.⁶¹

Por ello, y pese a que constantemente utilice la ironía contra la vida apicarada, silvestre y salvaje de la galera en medio del imprevisible mar, fray Antonio reconoce que

La mar de todos se dejar navegar, y se deja enseñorear: mas junto con esto, a todos los que en ella entran les quita la jurisdicción, y ninguno es poderoso para mudar ella la condición.⁶²

La vida en la galera, por tanto, iguala a todos y en ella, en medio del mar, los viajeros son iguales, sin distinciones. Este reconocimiento de quien no deja de criticar todas las importunidades e incomodidades del viaje en la nave a lo largo de toda la obra, en ocasiones en forma de sátira descarnada, es tanto más valioso por lo que supone de sátira de aquellos que se creen superiores por sus méritos y calidades.

Esta actitud igualitaria es lo que más atrajo a los lectores de sus obras. Lo podemos ver en todas, aunque quizás donde se expone con mayor claridad es en su *Menosprecio de corte y alabanza de aldea*, cuando dice lo siguiente:

Mucho me cae a mí en gracia en que si uno ha estado en la corte y ahora vive en la villa o en el aldea, llama a todos patacos, moñacos, toscos, groseros y malcriados, motejándolos de muy desaliñados en el vestir y de muy groseros en el hablar. Si por caso miramos lo que él hace y la crianza que de la corte trae, es acostarse a media noche, levantarse a las once, vestirse muy despacio, calzarse muy justo, atacarse muy estirado, peinarse a menudo el cabello, traer de tema la gorra, hablar de la amiga que en la corte tenía, asirse de la barba cuando habla, contar mil mentiras de la guerra, pedir prestados dineros al cura, requebrarse con alguna casadilla y andarse con una varilla todo el día por

⁶¹ *Ibidem*, p. 269.

⁶² *Ibidem*, p. 271.



Antonio CORTIJO-OCAÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

el aldea. No para aún en esto su locura y liviandad, sino que estando los labradores al sol el domingo, comiéntales a contar de cómo se halló en la del Garillano con el Gran Capitán, en la de Rávena con don Remón, en la de Pavía con el señor Antonio, en la de Túnez con César y en la de Corrón con el príncipe Doria; y, si a mano viene, en todos aquellos tiempos se estaba él en el Zocodover de Toledo o en el Potro de Córdoba, no capitán en la guerra, sino rufián en la ramería.⁶³

Obsérvese que algunos de los momentos que cita pertenecen a su propia biografía (Túnez con el “César” o Carlos V; “Corrón con el príncipe [Andrea] Doria”). Sin embargo, el transcurso de su vida desdice muchas de estas afirmaciones que consiguieron atraer el favor de sus lectores. Fray Antonio de Guevara siempre buscó estar en la corte y convertirse en un cortesano más, buscando el favor político y toda clase de regalías, además de un importante caudal económico que, según conocemos por su testamento, alcanzó. Por otra parte, lo anteriormente expresado por el clérigo franciscano está en contradicción con lo que dice en otros momentos en el *Arte de marear*, cuando trata, por ejemplo, a la dotación de la galera de “chusma”:

Es saludable consejo, y aun aviso no poco bueno, que cuando hubiere de navegar, navegue en galera que la fusta sea nueva, y la chusma sea ya en el remar curtida: porque después allá en la mar, al tiempo que quieren doblar una punta, pasar un golfo, embestir con otra galera, dar caza a otra armada, o les sobreviniere alguna endiablada borrasca, la galera nueva tiénese bien a la mar, y la chusma vieja vale mucho para remar.⁶⁴

En la misma línea que la anterior declaración, señala fray Antonio que es conveniente conseguir un buen *estatus* dentro de la galera y así obtener ciertos favores y servicios:

[...] se haga con el Comitre porque le deje pasear por crujía, se haga con algún remero, porque le alimpe, se haga con el Piloto, porque le admita consigo, se haga con el alguacil, porque le favorezca, le haga con el cocinero, porque le deje llegar al fogón, se haga con los espalderos, porque le sirvan en popa, y se haga con los proeles, porque le saquen a tierra.⁶⁵

⁶³ GUEVARA, Antonio de. *Libro llamado Menosprecio de corte y alabanza de aldea*. Valladolid: Juan de Villalquarán, 1539, p. 95.

⁶⁴ GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella: con muchos avisos para los que navegan en ellas*, op. cit., p. 272.

⁶⁵ *Ibidem*, p. 272.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

En muchos momentos, su actitud es, por el contrario, muy crítica con los privilegios en la jurisdicción penal de los miembros y viajeros de las galeras, según habitual e inveterado fuero que les eximía de ser perseguidos en el mar:

Es privilegio de galera, que si alguno en la tierra es deudor, acuchilladizo, perjuero, revoltoso, rufián, robador, ladrón, matador, no pueda ninguna justicia entrar allí a le buscar, ni aun el ofendido le pueda ir allí a acusar.⁶⁶

En este momento, podemos vislumbrar al que durante años fue inquisidor y persiguió a los encausados en causas judiciales en Toledo y luego en Valencia. Y, en esta condición, critica el que en las galeras “sin ningún escrúpulo verán los viernes hacer a los moros la zalá, y a los judíos hacer los sábados la barahá”.⁶⁷

Sale también a relucir en la obra su sátira por los destrozos que se hacen en el campo y la tala indiscriminada de árboles para construir los barcos y galeras, quizás primer ejemplo de conciencia ecológica en nuestra literatura:

[...]no hay monte que no talen, colmenas que no descorchén, árboles que no derruequen, palomar que no caten, caza que no corran, huertas que no yermen, moza que no retocen, mujer que no sonsaquen, muchacho que no hurten, esclavo que no traspongan, viña que no vendimien, tónico que no arrebatén, y ropa que no alcen: por manera, que en un año recio no hacen tanto daño el hielo y la piedra, y la langosta, cuanto los de la galera hacen en sólo medio día.⁶⁸

Como ya he señalado con anterioridad, el *Menosprecio de corte y alabanza de aldea*, donde tanto elogia el campo y la naturaleza, y su *Arte de navegar* se publicaron el mismo año, 1539, en la vallisoletana imprenta de Juan de Villaquirán y muy probablemente fueron escritas a la vez, o en un tiempo muy cercano. Son dos visiones en un caso idílica de la vida campestre y en otro irónica de la vida en el mar. Ambas obras alcanzaron una buena aceptación de los lectores por una razón: hablaban de experiencias vitales, personales y unían una visión satírica, en un caso de la corte, y en otro de algo que comenzaba a formar parte de la vida de muchos españoles: los viajes a Ultramar, a América, pero también a los entonces españoles reinos de Nápoles y Sicilia.

⁶⁶ *Ibidem*, p. 264.

⁶⁷ *Ibidem*, p. 266.

⁶⁸ *Ibidem*, p. 264.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

Pocos años después, Bernaldo de Quirós en su *Viaje de Turquía*⁶⁹ mostrará las dificultades y peligros de la navegación por el Mediterráneo. Y, todavía mucho más tarde, será motivo principal el viaje marítimo, en obras como la autobiografía de Alonso de Contreras.⁷⁰

Fray Antonio de Guevara es, a este respecto, el único que nos muestra la galera por dentro, olvidándose del destino, del recorrido o viaje, del objetivo del mismo, del emperador y hasta de todos sus acompañantes pues no alude en la obra a ninguno de ellos. Es un texto, en definitiva, tan lleno de impresiones, tan radicalmente subjetivo que es, por todo ello, una *anticrónica* que nos dice cómo era la vida de un viajero tipo en la primera mitad del siglo XVI en una galera de su época.

El arte de marear de fray Antonio se eleva por encima del incidente o de la noticia, mucho más de la crónica, y es un relato sin acción, una pura descripción, una guía para un viajero que nada tenía que ver con las habituales *artes de navegar* de la época, con las que no guarda ninguna relación.

En realidad, el texto de Guevara cambia el punto de vista radicalmente, y este es, quizás, su gran éxito: se eleva por encima del puro relato y hace una valoración de todo lo que ve, enjuiciando, satirizando o ironizando. Y esto, para su tiempo, era realmente novedoso. Su punto de vista es, como se puede ver en el *Relox de príncipes* y ha señalado M.A. Doody, el de un pintor de cuadros de la vida y costumbres de su siglo:

[...] la familia, la conquista de América y, de manera subyacente, una marcada misoginia. Si se prestara atención especial a la cuestión del contacto con la realidad en la obra seguramente se tendría un cuadro bastante nutrido de todos aquellos aspectos de la vida

⁶⁹ Véase CÁSEDA TERESA, Jesús Fernando. “El *Viaje de Turquía*: Algunas notas sobre la autoría y la referencialidad extratextual de la obra.” *Etiópicas*, 14, (2018), p. 93-121.

⁷⁰ Según Elizabeth Rodes, “...El impacto de la travesía fue, para los españoles del Siglo de Oro, inmenso. La narración de esa travesía es algo secreto e interno que no se encuentra sino de manera parcial en los textos literarios y en los históricos. Se encuentra en los intersticios y en un espacio yacente entre los dos tipos de texto. Se encuentra, en fin, en el complejo tejido del momento histórico y social que se vivía.” – RODES, Elizabeth. “Travesías peligrosas: Escritos marítimos en España durante la época imperial, 1492-1650.” *Actas del VII Congreso de la Asociación Internacional de los Siglos de Oro*, (2006), p. 31-41 (p. 41).



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025
ISSN 1676-5818

y las costumbres del siglo XVI que podían parecer enmendables o simplemente dignos de mención para Guevara.⁷¹

Hay en su obra una suerte de “costumbrismo” *avant la lettre* que ha de ser, sin embargo, matizado. *El Arte de marear* no es un texto costumbrista, pero sí de usos y costumbres, de formas de vida contadas siempre no de forma objetiva, ni siquiera idílica o sentimental como harán los escritores del XIX, sino subjetiva, a través de la retina irónica y socarrona de Guevara. Por ello su obra literaria es, como señala Ivonne del Valle, “novelización de la prosa, ya que lo ficticio de los contenidos, la invención en sí, no parece suficiente para hablar de una novela”.⁷²

El *Arte de marear* de Guevara cabría dentro del ancho marco del *ensayo* por su estructura, de *anticrónica* por su contenido o de *predica* por lo que tiene de forma sermonaria y de amalgama de recursos cultos y populares. Pero, en cualquier caso, su punto de vista, en la primera mitad del siglo XVI, fue tan novedoso que llamó poderosamente la atención de unos lectores ávidos de novedades, los mismos que descubrieron y aplaudieron la novela picaresca, la sentimental, la pastoril, pero también el teatro profano, la poesía petrarquista o el *ensayo* guevariano.

Bibliografía

- ALCOCER Y MARTÍNEZ, Mariano. *Catálogo razonado de obras impresas en Valladolid 1481-1800*. Valladolid: Imprenta de la Casa Social Católica, 1926.
- BIZZARRI, Hugo O. y RUCQUOI, Adeline. “Los espejos de príncipes en Castilla: entre Oriente y Occidente.” *Cuadernos de Historia de España*, 79, (2005), p. 7-30.
- BIZZARRI, Hugo O. “Sermones y espejos de príncipes castellanos.” *Anuario de Estudios Medievales*, 42, 1 (2012), p. 163-181.
- BLANCO, Emilio. “[La construcción de una identidad literaria en la corte de Carlos V: el caso de Fray Antonio de Guevara.](#)” *e-Spania*.
- CASADO SOTO, José Luis. *Cantabria vista por viajeros de los siglos XVI y XVII*. Santander: Institución Cultural de Cantabria, Diputación Provincial, 1980.
- CÁSEDA TERESA, Jesús Fernando. “El *Viaje de Turquía*: Algunas notas sobre la autoría y la referencialidad extratextual de la obra.” *Etiópicas*, 14, (2018), p. 93-121.

⁷¹ DOODY, M.A. *The true story of the novel*. New Jersey: Rutgers University Press, 1997, p. 232.

⁷² VALLE, Ivonne del. “La prosa del *Relox de príncipes*.” *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 1 (2002), p. 181-190 (p. 189).



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

- CASTRO, Américo. "Antonio de Guevara. Un hombre y un estilo del siglo XVI." En *Hacia Cervantes*. Madrid: Taurus, 1967, p. 86-117.
- CHERREZ, Santiago. "[Estructura lógica y matemática del discurso](#)".
- CONCEJO, Pilar. *Antonio de Guevara. Un ensayista del siglo XVI*. Madrid: Cultura Hispánica, 1985.
- COSTES, René. "Antonio de Guevara. Sa vie.» *Bibliothèque de l'École des Hautes Études Hispaniques*, X-1, (1925), p. 193-208.
- CUART MONER, Baltasar. "La historiografía áulica en la primera mitad del siglo XVI: Los cronistas del emperador." En Codoñer, Carmen y González, Juan Antonio (eds.). *Antonio de Nebrija: Edad Media y Renacimiento*. Salamanca: Universidad, 1994, p. 39-58.
- DELGADO CASADO, J. *Diccionario de impresores españoles (siglos XV-XVII)*. Madrid: Arco Libros, 1996.
- DOODY, M.A. *The true story of the novel*. New Jersey: Rutgers University Press, 1997.
- ENTRAMBASAGUAS, Joaquín de. *Vida de Lope de Vega*. Barcelona: Labor, SA, 1942.
- GIBBS, J. *Vida de fray Antonio de Guevara (1481-1545)*. Valladolid: Miñón, 1960.
- GILMAN, Stephen. "The sequel to *El Villano del Danubio*." *Revista de Historia Moderna*, XXXI, (1965), p. 174-184.
- GÓMEZ CANEDO, Lino. "Fray Antonio de Guevara, Obispo de Mondoñedo." *Archivo Ibero-Americano*, VI, (1946), p. 283-330.
- GÓMEZ TABANERA, José María. "La plática del villano del Danubio de fray Antonio de Guevara, o las fuentes hispanas del mito del buen salvaje." *Revista Internacional de Sociología*, XXIV (1966), p. 297-316.
- GONZÁLEZ, Francisco José. "Del arte de marear a la navegación astronómica: los navegantes españoles y sus instrumentos en la Edad Moderna." *Cuadernos de Historia Moderna. Anejos*, V, (2006), p. 135-166.
- GONZÁLEZ CUERVA, Rubén y BUNES IBARRA, Miguel Ángel. *Túnez 1535: voces de una campaña europea*. Madrid: CSIC, 2017.
- GONZÁLEZ VEGA, Felipe. "El estilo de una felicidad teológica truncada: las dos *Epístolas del bien vivir* y treinta y seis *Reglas espirituales* de Pico della Mirandola en la versión romance del bachiller Pedro de Rúa († 1556)." *eHumanista*, 28, (2014), p. 437-469
- GUEVARA, Antonio de. *Arte del marear y de los inventores de ella*. Madrid: Viuda de Melchor Alegre, MDCLXXIII [1539].
- GUEVARA, Antonio de. *Libro llamado Menosprecio de corte y alabanza de aldea*. Valladolid: Juan de Villalquarán, 1539.
- GUEVARA, Antonio de. *Aviso de privados y doctrina de cortesanos*. Madrid: Viuda de Melchor Alegre, MDCLXXIII.
- HART, Poupenny. "La Crónica de Indias entre historia y ficción". *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, XV-3 (1991), p. 503-515.
- HERRERO SALGADO, Félix. "La oratoria sagrada en el siglo XVII: tradición e innovaciones." En García Martín, Manuel (ed.). *Estado actual de los estudios sobre el Siglo de Oro: Actas del II Congreso Internacional de Hispanistas del Siglo de Oro*. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1993, p. 501-508 del vol. I.



Antonio CORTIJO-OCANÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

JONES, J. R. (ed.). *Arte de marear*. Exeter: University, 1972.

JONES, J.R. *Antonio de Guevara*, Boston: Twayne, 1975.

LÁZARO PULIDO, Manuel y ÁLVAREZ ALONSO, José Félix. "El *Ars Praedicandi* de Alfonso de Alprão Traducción." *Revista Filosófica de Coimbra*, 43, (2013), p. 209-282.

LIDA, María Rosa. "Fray Antonio de Guevara. Edad Media y Siglo de Oro español." *Revista de Filología Hispánica*, VII (1945), p. 346-388.

LÓPEZ GRIGERA, Luisa. "Los estilos de Guevara en las corrientes retóricas de su época". En *La retórica en la España del Siglo de Oro. Teoría y práctica*. Salamanca: Universidad, 1994, p. 107-120.

LÓPEZ SÁIZ, J.M. "Sobre el *Arte de marear* de fray Antonio de Guevara." *Revista de Estudios Hispánicos*, IV, (1970), p. 125-134.

LOZANO, Gracia. "El vocabulario náutico del *Arte de marear* de fray Antonio de Guevara." *Antiqua et Nova Romania. Estudios en honor de José Mondéjar*. Granada: Universidad, 1993, p. 373-397 del vol. I.

MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco. "Nuevas de Corte: Fray Antonio de Guevara, periodista de Carlos V". En Martínez Millán, J. (ed.). *Carlos V y la quiebra del humanismo político en Europa (1530-1558): [Congreso internacional, Madrid 3-6 de julio de 2000]*. Madrid: Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2001, p. 13-28 del vol. II.

MARSÁ, María. *Historia de la imprenta en Valladolid entre los siglos XVI-XVII*. León: Universidad, 2007.

MARTÍN BAÑOS, Pedro. *El arte epistolar en el Renacimiento europeo 1400-1600*. Deusto: Universidad de Deusto, 2005.

MIGNOLO, Walter. "Cartas, crónicas y relaciones del descubrimiento y la conquista." En Iñigo Madrigal, Luis (ed.). *Historia de la Literatura Hispanoamericana. Época colonial*. Madrid: Cátedra, 1982, p. 57-111 del vol. I.

OREJUDO, Antonio. *Las Epístolas Familiares de Antonio de Guevara en el contexto epistolar del Renacimiento*. Madison: The Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1994.

PÉREZ PASTOR, Cristóbal. *La imprenta en Toledo. Descripción bibliográfica de las obras impresas en la imperial ciudad desde 1483 hasta nuestros días*. Madrid: Imprenta de Manuel Tello, 1887.

RALLO, Asunción. *Antonio de Guevara en su contexto renacentista*. Madrid: Cupsa, 1979.

RALLO, Asunción (ed.). *Menosprecio de corte y alabanza de aldea. Arte de marear*. Madrid: Cátedra, 1984.

RAMIRO RAMÍREZ, Sergio. "Francisco de los Cobos y la fama: promoción arquitectónica y literatura cortesana de oposición." *Anales de Historia del Arte*, 23 (2013), p. 71-88.

REDONDO, Augustin. *Antonio de Guevara (1480?-1545) et l'Espagne de son temps. De la carrière officielle aux oeuvres politico-morales*. Genève: Droz, 1976.

RIVERO SIERRA, Francisco de Borja del. "Panelas en las Asturias de Santillana: vestigios de la heráldica de Guevara y Mendoza." *ASCAGEN*, 6, (2011), p. 49-77.

RODES, Elizabeth. "Travesías peligrosas: Escritos marítimos en España durante la época imperial, 1492-1650." *Actas del VII Congreso de la Asociación Internacional de los Siglos de Oro*, (2006), p. 31-41.

SANDOVAL, Prudencio de. *Historia de la vida y hechos del emperador Carlos V*. Madrid: Biblioteca de Autores Españoles (Rivadeneira), 1956,

SARDÓN NAVARRO, I. M. S. "Aproximación a la *compositio* sintáctica en la obra de fray Antonio de Guevara: el *Relox de príncipes* (1529)." En Labiano Ilundáin, J. M. et al. (eds.). *Retórica, política e*



Antonio CORTIJO-OCAÑA; Vicent MARTINES (orgs.). *Mirabilia Journal* 40 (2025/1)

Intercultural Mediterranean. From Antiquity to Baroque

Mediterrània intercultural. De l'Antiguitat al Barroc

Mediterráneo intercultural. De la Antigüedad al Barroco

Mediterrâneo intercultural. Da Antiguidade ao Barroco

Jan-Jun 2025

ISSN 1676-5818

ideología desde la Antigüedad hasta nuestros días. 2. Desde la modernidad hasta nuestros días. Actas del II Congreso Internacional. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1998, p. 39-46.

SOLA, Emilio. "Literatura de avisos e información: por una tipología de una literatura de frontera." *ILCEA. Revue de l'Institut des langues et cultures d'Europe, Amérique, Afrique, Asie et Australie*, 1, (2013), p. 1-16.

VALLE, Ivonne del. "La prosa del *Relox de príncipes*." *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 1 (2002), p. 181-190.

WILTROUT, Ann E. "El *Villano del Danubio*: Foreign Policy and literary structure." *Crítica hispánica*, III (1981), p. 47-57.